

NADOBÚDA
ÚČINNOSŤ DŇA:

27.9.2018

Zmluva o Elektronickej službe Business24
(ďalej „Zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 601/B
(ďalej „Banka“)

a

Obchodné meno/Názov:

Centrum voľného času - Szabadidőközpont

Adresa sídla:

Mostová 2, 946 03 Kolárovo

IČO:

42335281

Zastúpená:

Meno, priezvisko, titul, funkcia:
(ďalej „Klient“)

László Kulich, PaedDr., riaditeľ

I. Základné podmienky

1. Predmetom Zmluvy je zriadenie Elektronickej služby Business24 a jej používanie Klientom za podmienok a spôsobom dohodnutým v Zmluve.
2. Podmienky a spôsob používania Elektronickej služby Business24 je Klient oprávnený zmeniť aj jednostranne priamo v aplikácii Elektronickej služby Business24 v rozsahu ktorý mu umožní funkcionálnosť Elektronickej služby Business24. Banka informuje Klienta o akceptácii tejto zmeny priamo v aplikácii Elektronickej služby Business24.

II. Záverečné ustanovenia

1. Klient vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Zmluvy, ktorými sú:
 - a) Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „VOP“),
 - b) Produktové obchodné podmienky pre depozitné produkty Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „POP“),
 - c) Sadzobník a
 - d) podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
2. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace so Zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
5. Ak je Klient povinnou osobou a Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Klient preukáže Banke zverejnenie Zmluvy spôsobom podľa VOP.

CVC KOLÁROVO	
Dátum dňa: 27.9.2018	Registratúrna značka:
Podacie číslo: 254/18	Skartačný znak a lehoty:
Prílohy:	Vytavuje:

6. Súčasťou Zmluvy je príloha:
Príloha č. 1 – Špecifikácia Elektronickej služby Business24.

B. Bytina dňa *26.9.2018*

Slovenská sporiteľňa, a.s.



Branislav Slivka
senior relationship manager



Mgr. Gabriela Nátherová
relationship manager

Koláro dňa *27.9.2018*

Klient
Centrum voľného času -
Szabadidőközpont



PaedDr. László Kulich
riaditeľ

Centrum voľného času
Szabadidőközpont
Mostová 2, 946 03 Kolárovo
IČO: 47 225 791

Príloha č. 1 Zmluvy o Elektronickej službe Business24
Špecifikácia Elektronickej služby Business24

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 601/B
(ďalej „Banka“)

a

Obchodné meno/Názov: **Centrum voľného času - Szabadidőközpont**
Adresa sídla: **Mostová 2, 946 03 Kolárovo**
IČO: **42335281**
Zastúpená:
Meno, priezvisko, titul, funkcia: **László Kulich, PaedDr., riaditeľ**
(ďalej „Klient“)

1. Špecifikácia Účtu Klienta/účtu Banky

Banka sprístupní Účet/Účty/účet Banky uvedené v tomto bode Klientovi prostredníctvom Elektronickej služby Business24 za podmienok tu uvedených:

Por. Č.	Účet/účet			Denný limit na Účte/účte
	Číslo Účtu/účtu	Názov Účtu/účtu	Mena	
1.	SK71 0900 0000 0051 4988 8290	Centrum voľného času - Szabadidőközpont	EUR	neobmedzený
2.	SK32 0900 0000 0051 4989 0059	Centrum voľného času - Szabadidőközpont	EUR	neobmedzený
3.	SK34 0900 0000 0051 4989 0702	Centrum voľného času - Szabadidőközpont	EUR	neobmedzený

* denný limit uvádzaný v mene účtu

Špecifikácia Účtu Klienta na úhradu Poplatku: SK34 0900 0000 0051 4989 0702

2. Špecifikácia Úverov/Kartových účtov

Banka sprístupní Úver/Úvery/Kartový účet uvedené v tomto bode Klientovi prostredníctvom Elektronickej služby Business24 za podmienok tu uvedených:

Číslo Zmluvy, na základe ktorej bolo Klientovi poskytnuté financovanie*/číslo úverového účtu/Kartového účtu**
-

* napr.: Úverová zmluva, Zmluva o akreditíve, Zmluva o záruke, Zmluva o odkupe pohľadávky,

**ku ktorému je vydaná Charge karta

Ak Klient definuje číslo Zmluvy uvedené vyššie, Banka mu prostredníctvom Elektronickej služby Business24 sprístupní všetky Úvery poskytované na základe tejto Zmluvy. Zároveň bude Klientovi automaticky povolený prístup aj na úverové rámce.

Banka automaticky sprístupní každému Užívateľovi, ktorému Klient povolil prístup k úverovému účtu alebo úverovému rámcu, informácie o plnení špecifických podmienok a o výške splátok Úveru (ďalej „Notifikácie“). Notifikácie budú Užívateľovi dostupné v aplikácii Business24 a zároveň ich bude Banka zasielať na nasledujúcu osobitnú e-mailovú adresu Užívateľa:

--

Pokiaľ Klient neuvedie osobitnú e-mailovú adresu Užívateľa na zasielanie Notifikácií, Banka ich bude zasielať na poslednú, Banke známu kontaktnú e-mailovú adresu Užívateľa. Presný rozsah Notifikácií a ich špecifikáciu stanoví Banka vo Zverejnení.

Ak Klient definuje číslo Úveru (číslo úverového účtu)/číslo Kartového účtu, Banka mu prostredníctvom Elektronickej služby Business24 sprístupní iba tento Úver/Charge kartu/Charge karty, vydanú/vydané k tomuto Kartovému účtu.

3. Špecifikácia výpisov z Účtu/účtu Banky/Úveru/ Kartového účtu zasielaných Klientovi prostredníctvom Business24

Banka automaticky sprístupní výpisy z **Účtu/ účtu Banky** uvedenému v bode 1 tejto prílohy priamo v aplikácii Elektronickej služby Business24, a to nasledovne:

- a) vo formáte PDF, v periodicite denne + mesačne (posledný deň v mesiaci) a súčasne
- b) vo formáte XML, v periodicite denne po obrate.

Klient berie na vedomie, že Poplatky budú v týchto výpisoch z **Účtu/ účtu Banky** zobrazované individuálne po jednotlivých obratoch. Pokiaľ Klient požaduje, aby Banka zobrazovala Poplatky kumulatívne v rámci daného výpisu, je povinný označiť nižšie uvedené ustanovenie pomocou „X“:

zobrazovať Poplatky vo výpise z Účtu/ účtu Banky kumulatívne.

Pokiaľ Klient požaduje, aby Banka automaticky nastavila zasielanie výpisov z **Účtu/ účtu Banky** aj na e-mailovú adresu/ e-mailové adresy Klienta, Klient je oprávnený toto nastavenie e-mailových výpisov zadefinovať v Prílohe s názvom „Špecifikácia nastavenia e-mailových výpisov“ (ďalej len „Špecifikácia e-mailových výpisov“). Klient berie na vedomie, že tieto e-mailové výpisy budú Bankou zasielané v nezabezpečenej (nezašifrovanej) forme, pokiaľ si Klient priamo v aplikácii Business24 nezvolí zabezpečenie e-mailového výpisu šifrovaním, a to spôsobom uvedeným v tomto bode tejto prílohy.

Pokiaľ Klient požaduje iné, ako vyššie uvedené nastavenie výpisov z **Účtu**, príp. iné nastavenie, ako je uvedené v Špecifikácii e-mailových výpisov (formát, periodicitu) alebo požaduje definovať ďalšie náležitosti výpisu z Účtu, ktoré mu umožňuje funkcionálna aplikácia Business24, je Užívateľ oprávnený priamo v aplikácii Business24 zadať formát, periodicitu alebo ďalšie náležitosti výpisu z Účtu, a to spôsobom uvedeným priamo v tejto aplikácii.

Banka automaticky sprístupní výpisy z **úverového účtu** uvedeného v bode 2. tejto prílohy priamo v aplikácii Elektronickej služby Business24, a to vo formáte PDF, v periodicite denne + mesačne (posledný deň v mesiaci).

Banka automaticky sprístupní výpisy z **Kartového účtu** uvedeného v bode 2. tejto prílohy priamo v aplikácii Elektronickej služby Business24, a to:

- a) vo formáte PDF, v periodicite denne + mesačne (posledný deň v mesiaci) a súčasne
- b) vo formáte XML, v periodicite denne po obrate.

Užívateľ je oprávnený zvoliť si priamo v aplikácii Business24 ku konkrétnemu typu výpisu z Účtu/účtu Banky, ktorý si Užívateľ zvolil, aj zabezpečenie tohto výpisu šifrovaním, a to spôsobom uvedeným priamo v tejto aplikácii. Užívateľ je oprávnený ako heslo pre šifrovanie výpisu použiť svoje prihlasovacie meno, pričom toto heslo je oprávnený zmeniť priamo v aplikácii Business24. Pokiaľ si Užívateľ v aplikácii Business24 nezvolí šifrovanie výpisu z Účtu, Klient berie na vedomie, že Banka bude Klientovi doručovať zvolené typy výpisov z Účtu v nezabezpečenej (nezašifrovanej) forme. Klient berie na vedomie, že Banka nevyhoví žiadosti Užívateľa, aby šifrovanie výpisov z Účtu nastavila v aplikácii Business24 Banka. Pokiaľ si Užívateľ nastavi šifrovanie výpisu z Účtu, Klient berie na vedomie, že informáciu o tomto nastavení má k dispozícii priamo v aplikácii Business24. Zmeny v nastavení šifrovania výpisov môže realizovať iba Užívateľ priamo v aplikácii Business24.

4. Rozsah Elektronickej služby Business24 používanej Užívateľom:

Užívateľ má právo používať Elektronickú službu Business24 v maximálnom rozsahu operácií, ktoré táto služba ponúka a o ktorých Banka informuje Klienta Zverejnením, pokiaľ sa Banka a Klient nedohodnú inak. Banka je oprávnená jednostranne zmeniť tento rozsah operácií, pričom o tejto zmene informuje Klienta Zverejnením.

<input type="checkbox"/> Klient žiada schvaľovanie nad príslušnými operáciami* * operácie, ku ktorým sa schvaľovanie vzťahuje, podliehajú kontrole správnosti zadaných údajov
<input type="checkbox"/> Klient žiada Banku o individuálny kurz, ktorý bude Banka uplatňovať na Platobné príkazy doručované Banke prostredníctvom Elektronickej služby Business24
<input type="checkbox"/> Klient žiada Banku o poskytnutie Elektronickej služby Business24 v rozsahu Premium ** ** poskytovanie Business24 v rozsahu Premium, ktorý Banka určuje Zverejnením, je spoplatnené v zmysle Sadzobníka, pričom Poplatok bude zúčtovaný na ľarchu Účtu uvedeného v Zmluve, pokiaľ sa Banka a Klient nedohodli inak. Banka udeľuje Klientovi súhlas na použitie informačných produktov Slovenskej informačnej a marketingovej spoločnosti, a.s., so sídlom Nová Bošáca 78, 913 08 Nová Bošáca, IČO: 31 425 836, ktoré sú súčasťou služby Premium v rozsahu a za podmienok určených Zverejnením.

Názov profilu:	Profil 1
<input type="checkbox"/> Automaticky pridať nový účet do profilu s právami:	

<u>Operácie viazané k Účtu/účtu Banky/Kartovému účtu*:</u>		
Číslo účtu	Typ profilu	Platobné karty** ostatných Užívateľov***
SK71 0900 0000 0051 4988 8290	Aktívny	<input type="checkbox"/>
SK32 0900 0000 0051 4989 0059	Aktívny	<input type="checkbox"/>
SK34 0900 0000 0051 4989 0702	Aktívny	<input type="checkbox"/>

* uvedený účet je možné uviesť len k jednému rozsahu oprávnení pod daným profilom

** zahŕňa aj Charge karty

***Užívateľovi sú sprístupnené operácie v rozsahu definovaného profilu viažuceho sa k Účtu/účtu Banky/Kartovému účtu nielen na Platobnej karte, ktorej je držiteľom, ale aj na ostatných Platobných kartách vydaných k tomuto účtu.

Klient berie na vedomie, že profil viažuci sa na vyššie definovaný Účet/účet Banky/Kartový účet sa automaticky vzťahuje na všetky Platobné karty vydané k tomuto účtu. Pokiaľ Klient požaduje, aby sa na Platobné karty vzťahoval iný profil ako profil viažuci sa k Účtu/Kartovému účtu, je Klient oprávnený toto definovať v nasledujúcej tabuľke.

--

Operácie neviazané k Účtu/účtu Banky:

Maximálny rozsah operácií neviazaných k Účtu/účtu Banky Banka stanovuje vo Zverejnení.

Pokiaľ Klient požaduje pre Užívateľa iný rozsah operácií neviazaných k Účtu/účtu Banky, ako je stanovený vo Zverejnení, je Klient povinný určiť rozsah týchto operácií tak, že operáciu, ktorú nepožaduje, neznačí pomocou „X“ v nasledujúcej tabuľke:

Zoznam operácií neviazaných k Účtu/ účtu
<input checked="" type="checkbox"/> Požiadavka na reset hesla pre prihlásenie
<input checked="" type="checkbox"/> Prehľad úverových rámcov (prehľad i detail všetkých typov úverových rámcov)
<input checked="" type="checkbox"/> Správa mandátov
<input checked="" type="checkbox"/> Správa dokumentov

<input checked="" type="checkbox"/> Správa bankových správ
<input checked="" type="checkbox"/> Premium

5. Role Užívateľov

Klient môže priradiť k Užívateľovi jednu rolu. Rola je skupina Užívateľov, ktorá je používaná pre účely špecifikácie podpisových pravidiel.

Skupina Užívateľov (Rola)	Zoznam Užívateľov (Meno, priezvisko, titul)
Rola 1	László Kulich, PaedDr.
	Eva Dániová

6. Špecifikácia Užívateľov a ich Bezpečnostné predmety a ďalšie podmienky používania Elektronickej služby Business24

Banka automaticky sprístupní Užívateľovi Limit na Bezpečnostný predmet, ktorého výšku Banka určuje Zverejnením a ktorý sa vzťahuje na jeden Platobný príkaz, prípadne Pokyn na vykonanie platobnej operácie doručený Banke prostredníctvom Elektronickej služby Business24 a podpísaný (certifikovaný) týmto Užívateľom, pokiaľ sa Banka a Klient nedohodnú inak. Banka je oprávnená jednostranne meniť výšku Limitu na Bezpečnostný predmet, pričom o tejto zmene informuje Klienta Zverejnením.

Banka sprístupní Užívateľovi určenému Klientom Účet/ účet Banky/Kartový účet/Platobnú kartu prostredníctvom Elektronickej služby Business24 s nasledovnými Bezpečnostnými predmetmi a za nasledovných podmienok:

Užívateľ 1:

Meno, priezvisko, titul:	László Kulich, PaedDr.	
Rodné číslo/Dátum narodenia:	7009136607	
Adresa trvalého pobytu:	Pražské námestie 2215/17, 946 03 Kolárovo	
Bezpečnostné predmety	SMS	<input checked="" type="checkbox"/>
	EOK	<input type="checkbox"/>
	mToken	<input type="checkbox"/>
Priradený profil: Profil 1	Priradená rola*: Rola 1	
<input type="checkbox"/> Administrátor**		

* Klient môže priradiť k Užívateľovi jednu rolu. Rola je skupina Užívateľov, ktorá je používaná pre účely špecifikácie podpisových pravidiel.

** Pokiaľ Klient požaduje danému Užívateľovi prideliť aj administrátorský profil, je povinný označiť pole s názvom „Administrátor“ pomocou „X“. Maximálny rozsah operácií pre administrátorský profil stanoví Banka vo Zverejnení.

Užívateľ 2:

Meno, priezvisko, titul:	Eva Dániová	
Rodné číslo/Dátum narodenia:	9353197183	
Adresa trvalého pobytu:	Dolný Tábor 146/3, 946 03 Dedina Mládeže	
Bezpečnostné predmety	SMS	<input checked="" type="checkbox"/>
	EOK	<input type="checkbox"/>
	mToken	<input type="checkbox"/>
Priradený profil: Profil 1	Priradená rola*: Rola 1	
<input type="checkbox"/> Administrátor**		

* Klient môže priradiť k Užívateľovi jednu rolu. Rola je skupina Užívateľov, ktorá je používaná pre účely špecifikácie podpisových pravidiel.

** Pokiaľ Klient požaduje danému Užívateľovi prideliť aj administrátorský profil, je povinný označiť pole s názvom „Administrátor“ pomocou „X“. Maximálny rozsah operácií pre administrátorský profil stanoví Banka vo Zverejnení.

7. Špecifikácia podpisových pravidiel

Podpisové pravidlo č.:	1
Limit podpisového pravidla *:	neobmedzený
Mena limitu:	EUR

Obmedzenia limitov**		Hodnota limitu
Typ		
Transakčný limit		
<input type="checkbox"/>	Denný	
<input type="checkbox"/>	Týždenný	
<input type="checkbox"/>	Mesačný	

Zoznam podpisovateľov***	Poradie podpisov	Meno, priezvisko alebo rola
<input type="checkbox"/> Záleží na poradí	1.	Rola 1

	Číslo Účtu/účtu Banky/ Kartového účtu
1.	SK71 0900 0000 0051 4988 8290
2.	SK32 0900 0000 0051 4989 0059
3.	SK34 0900 0000 0051 4989 0702

Zoznam operácií v rozsahu stanovených oprávnení vybraných Užívateľov v zozname podpisovateľov	
<input checked="" type="checkbox"/> Účty (obraty, výpisy, nastavenia výpisov)	<input checked="" type="checkbox"/> Žiadosť o vrátenie platby/klientské storno
<input checked="" type="checkbox"/> Platby jednoduché	<input checked="" type="checkbox"/> Platby hromadné
<input checked="" type="checkbox"/> Platobné príkazy na inkasá	<input checked="" type="checkbox"/> Zamietnutie čakajúceho Inkasa
<input checked="" type="checkbox"/> File Transfer SCT	<input checked="" type="checkbox"/> File Transfer SDD
<input checked="" type="checkbox"/> File Transfer CGI	<input checked="" type="checkbox"/> Trvalé príkazy
<input checked="" type="checkbox"/> Platobné karty (debetné karty, charge karty)	

* Limit na podpisové pravidlo sa vyhodnocuje v závislosti od typu transakcie, t.j. súbor Platobných príkazov (hromadných platieb) alebo súbor Platobných príkazov (jednoduchých platieb). Ak je v Zozname operácií zaškrtnutá voľba File Transfer SCT alebo File Transfer SDD limit podpisového pravidla sa vzťahuje na celý súbor Platobných príkazov, nie na jednotlivé Platobné príkazy, z ktorých súbor pozostáva.

** Obmedzenia limitov predstavujú sumu transakcií, ktoré možno zrealizovať za Klientom zvolené obdobie (deň, týždeň, mesiac).

*** Podpisovateľa je možné definovať menom a priezviskom Užívateľa, alebo názvom role. Pri Užívateľoch, ktorí sú definovaní v zozname podpisovateľov pri uplatnení podpisového pravidla nezáleží na poradí podpisovania. Ak Klient požaduje, aby poradie podpisovateľov bolo v podpisovom pravidle zohľadnené, je povinný označiť pole s názvom „Záleží na poradí“ pomocou „X“.

Klient berie na vedomie, že Banka automaticky sprístupní pre všetkých Užívateľov funkcionality s názvom „Správa dokumentov“, a to vytvorením podpisového pravidla pre každého Užívateľa tak, že bude oprávnený podpisovať samostatne každú operáciu obsiahnutú v tejto funkcionalite; rozsah operácií obsiahnutých v tejto funkcionalite Banka určuje Zverejnením.

Pokiaľ Klient požaduje vytvoriť pre funkcionality s názvom „Správa dokumentov“ osobitné podpisové pravidlo, je povinný označiť nižšie uvedené ustanovenie pomocou „X“ a zároveň definovať podmienky tohto podpisového pravidla v nižšie uvedenej tabuľke:

Správa dokumentov

Zoznam podpisovateľov*	Poradie podpisov	Meno, priezvisko alebo rola
<input type="checkbox"/> Záleží na poradí	1.	
	2.	
	3.	

* Podpisovateľa je možné definovať menom a priezviskom Užívateľa, alebo názvom role. Pri Užívateľoch, ktorí sú definovaní v zozname podpisovateľov pri uplatnení podpisového pravidla nezáleží na poradí podpisovania. Ak Klient požaduje, aby poradie podpisovateľov bolo v podpisovom pravidle zohľadnené, je povinný označiť pole s názvom „Záleží na poradí“ pomocou „X“.

Klient berie na vedomie, že v prípade, ak Banka v zmysle tejto prílohy jednostranne zmení rozsah operácií služby Business24, môže to mať vplyv na Klientom definované podpisové pravidlá uvedené v tomto bode prílohy.

8. Záverečné ustanovenia

Príloha k Zmluve nadobúda platnosť a účinnosť najneskôr Obchodným dňom nasledujúcim po dni podpísania tejto prílohy obidvoma zmluvnými stranami, najskôr dňom účinnosti Zmluvy.

Táto príloha k Zmluve sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana obdrží jeden rovnopis.

Táto príloha k Zmluve v plnom rozsahu nahrádza doterajšie znenie Prílohy č. 1 k Zmluve platnej do nadobudnutia účinnosti tejto prílohy k Zmluve. Klient odvoláva plnomocnenstvo udelené Užívateľom určeným v Prílohe č. 1 k Zmluve platnej do nadobudnutia účinnosti prílohy k Zmluve.

B. Zychová dňa 20.9.2018

Kulich dňa 27.9.2018

Slovenská sporiteľňa, a.s.



Branislav Slivka
senior relationship manager



Mgr. Gabriela Náthlerová
relationship manager

Klient
Centrum voľného času -
Szabadidőközpont



PaedDr. László Kulich
riaditeľ

Centrum voľného času
Szabadidőközpont
Mostová 2, 946 03 Kolárovo
IČO: 42 335 281